AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 10.4.2007
COM(2007) 176 végleges

2007/0060 (ACC)
2007/0061 (ACC)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Brazil Szövetségi Köztársaság között, valamint az Európai Közösség és a Thaiföldi Királyság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXVIII. cikkének megfelelően a baromfihús tekintetében megállapított engedmények módosításáról szóló, kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodások megkötéséről

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az 1994. évi GATT XXVIII. cikke alapján folytatott tárgyalásokat követően az Európai Közösség által megkötött megállapodások végrehajtásáról, továbbá a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének módosításáról és kiegészítéséről

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

1. 2006. május 5-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy az 1994. évi GATT (8114/06 COM javaslat, WTO 63 AGRI 123) XXVIII. cikke értelmében kezdjen tárgyalásokat az EK-nak az 1994. évi GATT-hoz csatolt CXL engedményes listájában három baromfihús-termékre vonatkozóan előírt, lekötött vámtételek módosítása céljából.

2. A Bizottság értesítette a Világkereskedelmi Szervezetet arról, hogy módosítani kívánja a Kombinált Nómenklatúra 0210 99 39 vámtarifaszáma alá tartozó sózott baromfihúsra vonatkozó engedményeket, valamint hogy az említett tárgyalásokat szándékában áll kiterjeszteni a 1602 32 19 vámtarifaszám alá sorolt főzött csirkehúsra és a 1602 31 vámtarifaszám alá tartozó elkészített pulykahúsra

3. A tárgyalásokat a Bizottság az EK-Szerződés 133. cikkével létrehozott bizottsággal konzultálva és a Tanács által kiadott tárgyalási irányelveket követve folytatta le.

4. A Bizottság tárgyalásokat folytatott a Brazil Szövetségi Köztársasággal, amelynek a 0210 99 39 (sózott baromfihús) és a 1602 31 (elkészített pulykahús) HR-kód alá tartozó termékekhez elsődleges, a 1602 32 19 HR-kód (főzött csirkehús) alá tartozó termékekhez pedig jelentős szállítói érdeke fűződik, valamint tárgyalásokat folytatott a Thaiföldi Királysággal, amelynek a 0210 99 39 HR-kód (sózott csirkehús) alá tartozó termékekhez jelentős, a 1602 32 19 HR-kód (főzött csirkehús) alá tartozó termékekhez pedig elsődleges szállítói érdeke fűződik.

5. A tárgyalások eredményeképpen 2006. november 23-án a Thaiföldi Királysággal, 2006. december 6-án pedig a Brazil Szövetségi Köztársasággal jött létre megállapodás kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában.

6. E javaslat felkéri a Tanácsot, hogy hagyja jóvá a kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodásokat.

7. E határozatot követően a Bizottság felkéri a Tanácsot, hogy hagyja jóvá a megkötött megállapodások végrehajtásáról szóló tanácsi rendeletjavaslatot.

2007/0060 (ACC)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Brazil Szövetségi Köztársaság között, valamint az Európai Közösség és a Thaiföldi Királyság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXVIII. cikkének megfelelően a baromfihús tekintetében megállapított engedmények módosításáról szóló, kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodások megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére, összefüggésben a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával,

tekintettel a Bizottság javaslatára[1],

mivel:

(1) 2006. május 5-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy az 1994. évi GATT XXVIII. cikke értelmében kezdjen tárgyalásokat az EK-nak az 1994. évi GATT-hoz csatolt CXL engedményes listájában három baromfihús-termékre vonatkozóan előírt, lekötött vámtételek módosítása céljából. A Bizottság értesítette a Világkereskedelmi Szervezetet arról, hogy módosítani kívánja a Kombinált Nómenklatúra 0210 99 39 vámtarifaszáma alá tartozó sózott baromfihúsra vonatkozó engedményeket, valamint hogy az említett tárgyalásokat szándékában áll kiterjeszteni a 1602 32 19 vámtarifaszám alá sorolt főzött csirkehúsra és a 1602 31 vámtarifaszám alá tartozó elkészített pulykahúsra.

(2) A tárgyalásokat a Bizottság az EK-Szerződés 133. cikkével létrehozott bizottsággal konzultálva és a Tanács által kiadott tárgyalási irányelveket követve folytatta le.

(3) A Bizottság 2006. december 6-án kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodásra jutott a Brazil Szövetségi Köztársasággal, amelynek a 0210 99 39 és a 1602 31 HR-kód alá tartozó termékekhez elsődleges, a 1602 32 19 HR-kód alá tartozó termékekhez pedig jelentős szállítói érdeke fűződik, valamint 2006. november 23-án ugyanilyen megállapodásra jutott a Thaiföldi Királysággal, amelynek a 0210 99 39 HR-kód alá tartozó termékekhez jelentős, a 1602 32 19 HR-kód alá tartozó termékekhez pedig elsődleges szállítói érdeke fűződik. A megállapodásokat ezért jóvá kell hagyni,

[1] HL C …, …, …. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Közösség és a Brazil Szövetségi Köztársaság között, valamint az Európai Közösség és a Thaiföldi Királyság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXVIII. cikkének megfelelően az EK-nak az 1994. évi Általános Vámtarifa és Kereskedelmi Egyezményhez (1994. évi GATT-hoz) mellékelt CXL listájában megadott, a 0210 99 39 (sózott baromfihús), a 1602 31 (elkészített pulykahús) és a 1602 32 19 (főzött csirkehús) vámtarifaszám alá tartozó baromfihús-készítmények tekintetében megállapított engedmények módosítására vonatkozó, kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodásokat a Közösség nevében a Tanács jóváhagyja.

A megállapodások szövege e határozat mellékletét képezi.

2. cikk

A Bizottság az e határozat 3. cikkében meghatározott eljárással összhangban elfogadja a megállapodások végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat.

3. cikk

A Bizottságot a vámkontingensek kezelésében a Baromfihús- és Tojáspiaci Irányítóbizottság segíti.

Az e cikkre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított időtartam egy hónap.

4. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak a Közösséget jogilag kötelező aláírására jogosult személyeket[2].

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök

[2] A megállapodás hatályba lépésének dátumát közzéteszik az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

MELLÉKLET

A. Az Európai Közösség és a Brazil Szövetségi Köztársaság által kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv

Az EK 1994. évi GATT-hoz mellékelt CXL listájában megadott, baromfira vonatkozó engedmények módosítása tekintetében az 1994. évi GATT XXVIII. cikke alapján folytatott tárgyalások.

Az EK 1994. évi Általános Vámtarifa és Kereskedelmi Egyezményhez (1994. évi GATT-hoz) mellékelt CXL listájában megadott, baromfira vonatkozó engedmények módosítása tekintetében az Európai Közösség (a továbbiakban: EK) és a Brazil Szövetségi Köztársaság (a továbbiakban: Brazília) között az 1994. évi GATT XXVIII. cikke alapján folytatott tárgyalások során az Európai Közösségek Bizottságának küldöttsége és Brazília küldöttsége között az alábbiakban ismertetett megállapodás jött létre.

Az Európai Közösségek Bizottságának küldöttsége és Brazília küldöttsége e megállapodást jóváhagyásra benyújtják hatóságaikhoz.

1. Lekötött vámtételek: a 0210 90 20 (jelenleg 0210 99 39), a 1602 31 és a 1602 32 19 KN-kód alá tartozó termékek esetében a lekötött vámtétel sorrendben 1 300 EUR/tonna, 1 024 EUR/tonna, illetve 1 024 EUR/tonna.

2. Vámkontingensek: az EK a következő éves vámkontingenseket nyitja meg:

   a) a 0210 90 20 KN-kód alá tartozó termékek („sózott”) esetében 264 245 tonnás kontingens, amelyből 170 807 tonnát Brazília részére kell elkülöníteni A kontingensen belüli vámtétel 15,4%-os értékvám.

   b) a 1602 31 KN-kód alá tartozó termékek („pulyka”) esetében 103 896 tonnás kontingens, amelyből 92 300 tonnát Brazília részére kell elkülöníteni. A kontingensen belüli vámtétel 8,5%-os értékvám.

   c) a 1602 32 19 KN-kód alá tartozó termékek („főzött”) esetében 250 953 tonnás kontingens, amelyből 79 477 tonnát Brazília részére kell elkülöníteni. A kontingensen belüli vámtétel 8%-os értékvám.

3. A 2. bekezdésben említett vámkontingensek szerinti behozatal az illetékes brazil hatóságok által hátrányos megkülönböztetéstől mentes módon kiállított származási bizonyítvány alapján történik.

4. Az e megállapodásban foglalt engedményekre vonatkozni fognak a WTO Dohai Fejlesztési Menetrendjének (DDA) szabályai, amikor azokról megállapodás születik.

5. Az elsődleges, illetve jelentős szállítói érdekkel rendelkező országok között kiosztott vámkontingens-mennyiségekre a GATT XIII. cikkének általános elvei vonatkoznak. Az ilyen elvek alkalmazásából következő engedmények nem lehetnek kedvezőtlenebbek az e megállapodás keretében megállapított engedményeknél.

6. A két fél kötelezi magát arra, hogy belső eljárásainak megfelelően a lehető leghamarabb végrehajtja e megállapodás rendelkezéseit.

7. E megállapodás bármely felének kérésére a felek konzultációt tartanak a megállapodás végrehajtásával kapcsolatban.

az Európai Közösségek Bizottságának küldöttsége részéről	*Brazília küldöttsége részéről*

B. Az Európai Közösség és a Thaiföldi Királyság által kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv

Az EK 1994. évi GATT-hoz mellékelt CXL listájában megadott, baromfira vonatkozó engedmények módosítása tekintetében az 1994. évi GATT XXVIII. cikke szerint folytatott tárgyalások.

Az EK 1994. évi Általános Vámtarifa és Kereskedelmi Egyezményhez (1994. évi GATT-hoz) mellékelt CXL listájában megadott, baromfira vonatkozó engedmények módosítása tekintetében az Európai Közösség (a továbbiakban: EK) és a Thaiföldi Királyság (a továbbiakban: Thaiföld) között az 1994. évi GATT XXVIII. cikke alapján folytatott tárgyalások során az Európai Közösségek Bizottságának küldöttsége és Thaiföld küldöttsége között az alábbiakban ismertetett megállapodás jött létre.

Az Európai Közösségek Bizottságának küldöttsége és Thaiföld küldöttsége e megállapodást jóváhagyásra benyújtják hatóságaikhoz.

1. Lekötött vámtételek: a 0210 90 20 (jelenleg 0210 99 39), a 1602 32 19 KN-kód alá tartozó termékek esetében a lekötött vámtétel sorrendben 1 300 EUR/tonna, illetve 1 024 EUR/tonna.

2. Vámkontingensek: az EK a következő éves vámkontingenseket nyitja meg:

   a) a 0210 90 20 KN-kód alá tartozó termékek („sózott”) esetében 264 245 tonnás kontingens, amelyből 92 610 tonnát Thaiföld részére kell elkülöníteni. A kontingensen belüli vámtétel 15,4%-os értékvám.

   b) az 1602 32 19 KN-kód alá tartozó termékek („főzött”) esetében 250 953 tonnás kontingens, amelyből 160 033 tonnát Thaiföld részére kell elkülöníteni. A kontingensen belüli vámtétel 8%-os értékvám.

3. A 2. bekezdésben említett vámkontingensek szerinti behozatal az illetékes thaiföldi hatóságok által hátrányos megkülönböztetéstől mentes módon kiállított származási bizonyítvány alapján történik.

4. Az e megállapodásban foglalt engedményekre vonatkozni fognak a WTO Dohai Fejlesztési Menetrendjének (DDA) szabályai, amikor azokról megállapodás születik.

5. Az elsődleges, illetve jelentős szállítói érdekkel rendelkező országok között kiosztott vámkontingens-mennyiségekre a GATT XIII. cikkének általános elvei vonatkoznak. Az ilyen elvek alkalmazásából következő engedmények nem lehetnek kedvezőtlenebbek az e megállapodás keretében megállapított engedményeknél.

6. A két fél kötelezi magát arra, hogy belső eljárásainak megfelelően a lehető leghamarabb végrehajtja e megállapodás rendelkezéseit.

7. E megállapodás bármely felének kérésére a felek konzultációt tartanak a megállapodás végrehajtásával kapcsolatban.

az Európai Közösségek Bizottságának küldöttsége részéről

Thaiföld küldöttsége részéről

2007/0061 (ACC)

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az 1994. évi GATT XXVIII. cikke alapján folytatott tárgyalásokat követően az Európai Közösség által megkötött megállapodások végrehajtásáról, továbbá a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének módosításáról és kiegészítéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára[3],

mivel:

(1) A 2658/87/EGK[4] tanácsi rendelet 1. cikke árunómenklatúrát (a továbbiakban: Kombinált Nómenklatúra) hozott létre, és meghatározta a Közös Vámtarifa szerződéses vámtételeit.

(2) Az Európai Közösség és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti megállapodás, valamint az Európai Közösség és a Thaiföldi Királyság közötti megállapodás megkötéséről szóló XX/XXX/EK határozatával a Tanács a Közösség nevében jóváhagyta az említett megállapodásokat az 1994. évi GATT XXVIII. cikkének 6. pontja értelmében kezdeményezett tárgyalások lezárása érdekében,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének második része (Vámtarifa) az e rendelet mellékletében szereplő vámok szerint módosul.

2. cikk

A harmadik rész III. szakaszának 7. melléklete („A hatáskörrel rendelkező közösségi hatóságok által megnyitandó WTO-vámkontingensek”) az e rendelet mellékletében szereplő vámkontingensekkel módosul, valamint a mellékletben megadott mennyiségek és vámok szerint módosul.

---

[3] HL C …., …, …. o.

[4] HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

3. cikk

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

A Kombinált Nómenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályoktól eltérően az árumegnevezés megfogalmazása csupán tájékoztató jellegű, mivel e melléklet tekintetében az engedmények rendszerét az e rendelet elfogadásakor érvényes KN-kódok határozzák meg.

Második rész
Vámtarifa

KN-kód	Árumegnevezés	Vámtétel
0210 99 39	Sózott baromfihús	1 300 €/t
1602 31	Elkészített pulykahús	1 024 €/t
1602 32 19	Főzött csirkehús	1 024 €/t

Harmadik rész
Vámtarifa-mellékletek

KN-kód	Árumegnevezés	Vámtétel
0210 99 39	Sózott baromfihús	264 245 tonnás vámkontingens megnyitása, amelyből 170 807 tonnát Brazília, 92 610 tonnát pedig Thaiföld részére kell elkülöníteni, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 15,4%
1602 31	Elkészített pulykahús	103 896 tonna vámkontingens megnyitása, amelyből 92 300 tonnát Brazília részére kell elkülöníteni, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 8,5%
1602 32 19	Főzött csirkehús	250 953 tonnás vámkontingens megnyitása, amelyből 79 477 tonnát Brazília, 160 033 tonnát pedig Thaiföld részére kell elkülöníteni, a kontingensen belüli mennyiségre vonatkozó vámtarifa 8,0%

Az EU-25 pontos tarifális megnevezése vonatkozik valamennyi fenti vámsorra és kontingensre.

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1.	KÖLTSÉGVETÉSI MEGNEVEZÉS: 10. alcím – Mezőgazdasági vámok				ELŐIRÁNYZATOK: 1 486,7 millió EUR
2.	CÍM: – a Tanács határozata az Európai Közösség és a Brazil Szövetségi Köztársaság között, valamint az Európai Közösség és a Thaiföldi Királyság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXVIII. cikkének megfelelően a baromfihús tekintetében megállapított engedmények módosításáról szóló, kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodások megkötéséről; és – a Tanács rendelete az 1994. évi GATT XXVIII. cikke alapján folytatott tárgyalásokat követően az Európai Közösség által megkötött megállapodások végrehajtásáról, továbbá a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének módosításáról és kiegészítéséről				
3.	JOGALAP: Az EK-Szerződés 133. cikke, valamint a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdésének első mondata.				
4.	CÉLKITŰZÉSEK: – az EK és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti, valamint az EK és a Thaiföldi Királyság közötti, a baromfihús behozatalára vonatkozó kedvezményekről szóló megállapodások megkötésének jóváhagyása, és – az EK és Brazília, valamint az EK és Thaiföld között létrejött megállapodások megkötését követően a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/89/EGK rendelet I. mellékletének módosítása és kiegészítése.				
5.	PÉNZÜGYI KIHATÁSOK (1):	12 HÓNAPOS IDŐSZAK (millió EUR)	A 2007-ES FOLYÓ PÉNZÜGYI ÉV és a KÖVETKEZŐ PÉNZÜGYI ÉVEK (millió EUR)		
5.0	KIADÁSOK – AZ EK-KÖLTSÉGVETÉS TERHÉRE (VISSZATÉRÍTÉSEK/BEAVATKOZÁSOK) – NEMZETI HATÓSÁGOK TERHÉRE – EGYÉB	–	–		
5.1	BEVÉTELEK – AZ EK SAJÁT FORRÁSAI (LEFÖLÖZÉSEK / VÁMOK) – NEMZETI SZINTŰ BEVÉTELEK	–92,5	–92,5		
		2008	2009	2010	2011
5.0.1 5.1.1	KIADÁSI ELŐIRÁNYZAT BEVÉTELI ELŐIRÁNYZAT	– –92,5	– –92,5	– –92,5	– –92,5
5.2	SZÁMÍTÁS MÓDJA: –				
6.0	FINANSZÍROZHATÓ-E A PROJEKT A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉS VONATKOZÓ ALCÍMÉBEN SZEREPLŐ ELŐIRÁNYZATOKBÓL? ~~IGEN/NEM~~				
6.1	FINANSZÍROZHATÓ-E A PROJEKT A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉS ALCÍMEI KÖZÖTTI ÁTCSOPORTOSÍTÁSSAL? ~~IGEN/NEM~~				
6.2	SZÜKSÉG LESZ-E PÓTKÖLTSÉGVETÉSRE? ~~IGEN/NEM~~				
6.3	SZÜKSÉG LESZ-E ELŐIRÁNYZATOK BEVEZETÉSÉRE A JÖVŐBENI KÖLTSÉGVETÉSEKBE? ~~IGEN/NEM~~				

ÉSZREVÉTELEK:

(1) Mivel a kvótán kívüli behozatal vámtétele rendkívül magas lesz, várhatóan csak a kvótán belüli mennyiséget importálják. A bevételeket illetően az intézkedés a becslések szerint körülbelül 92,5 millió EUR nettó veszteséggel fog járni.